

> Bretagne

Cybersécurité. Une plaquette en breton offerte au Premier ministre gallois

BERTRAND LE BAGOUSSE

Publié le 07 août 2018 à 18h50 Modifié le 08 août 2018 à 17h14

VOIR LES COMMENTAIRES



Samedi dernier, lors de la remise du prix Bro Gozh au festival interceltique, Pierre Lorcy a offert au 1er Ministre gallois Carwyn Jones une plaquette en breton sur la cybersécurité. (Le Télégramme/Bertrand Le Bagousse)

La langue bretonne évolue avec son époque et s'adapte aux nouvelles technologies. Même lorsqu'elles sont de pointe comme la cybersécurité. En proposant à l'occasion du Festival interceltique une plaquette de présentation en breton de sa start-up (Lorcyber), Pierre Lorcy y contribue indéniablement. Il ne lui a fallu qu'un mois pour faire réaliser avec le concours de l'office public de la langue bretonne cette plaquette intitulée « Savomp asambles ho Siber-sideroni » (*). Sur six pages, la start-up explique en breton comment elle teste la vulnérabilité des entreprises pour les protéger des hackers avant qu'ils ne puissent sévir. « Il a fallu créer des mots composés, des assemblages de concepts en breton, par exemple pour l'expression « gestion de crise » traduite « merañ en enkadennoù », ou encore « plan de continuité d'activité » traduit « steuñv kernderc'hel an obererezh ».

Une étape

« Cela nous faisait plaisir de faire évoluer la langue bretonne avec de nouveaux mots. On a l'impression de faire quelque chose pour la Bretagne », dit Pierre Lorcy. Le président de Lorcyber a offert, samedi 4août, la plaquette au Premier ministre du Pays de Galles Carwyn Jones à l'occasion de la remise du prix Bro Gozh au Festival interceltique de Lorient. « Il a trouvé ça sympa », dit-il. Cette plaquette en breton n'est qu'une étape. L'objectif de Lorcyber est, d'ici la fin de l'année, de proposer un site internet trilingue : français, breton, anglais.

(*). Construisons ensemble votre cyber-sérénité